

La Suisse salue Berlin

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Textiles suisses [Édition française]**

Band (Jahr): - **(1963)**

Heft 3

PDF erstellt am: **15.08.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-791617>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

La Suisse salue Berlin

Au mois de mai, les Berlinois de la zone ouest ont vu surgir un autobus portant l'inscription: La Suisse salue Berlin... message du Toggenbourg, le berceau des filés « Héléanca ». Il s'agissait d'une campagne de sympathie, imaginée par Heberlein & Co., S.A. à Wattwill (Saint-Gall) et son service responsable pour la propagande en Allemagne, à Constance. L'autobus avait amené dans l'ancienne capitale allemande, pour l'ouverture de la semaine « Héléanca », un groupe folklorique composé d'un chœur de yodleurs, de deux yodleuses avec accordéon, d'un lanceur de drapeau, de trois sonneurs de cors des Alpes et d'un ensemble de musique champêtre avec un tympanon.

Cent trente grands magasins et détaillants spécialisés participaient à la Semaine de propagande « Héléanca », en particulier en présentant des décorations spéciales dans leurs vitrines et leurs magasins; il y eut en outre quatre défilés de mode qui obtinrent un grand succès. A cette occasion, l'ensemble folklorique du Toggenbourg se produisit dans les restaurants du célèbre grand magasin KadéWé (Kaufhaus des Westens = Grand magasin de l'Ouest) et chez Hertie à Neukölln.

Faisant craquer le cadre des affaires, les organisateurs de la campagne en faveur des filés « Héléanca » mirent l'ensemble folklorique toggenbourgeois au service de la sympathie humaine pure, et c'est ainsi que les musiciens de Suisse orientale purent se faire entendre à Berlin Ouest, dans trois hôpitaux et dans trois homes de vieillards ainsi qu'à l'école professionnelle des commerçants en textiles où leurs productions remportèrent un succès mérité. Les artistes furent en outre reçus par le Sénat de la Ville de Berlin, à l'Hôtel de Ville de Schöneberg où le sénateur Exner releva la valeur sociale du geste de Heberlein & Co.



M. H. Tschudy, chef de presse de Heberlein & Co. S.A., annonce la remise d'un plat en bois sculpté à la main au Sénateur Exner, chargé des affaires sociales de Berlin-Ouest (à gauche)

L'autocar « Héléanca » devant l'Hôtel de ville de Berlin-Schöneberg

Le groupe folklorique du Toggenbourg se produit dans le magasin KadéWé et devant l'Ecole professionnelle des détaillants de Berlin-Ouest

Photos Heberlein

